

## Appendix no. 3

### to the Final Report on Implementation of the Land Acquisition and Resettlement Action Plan (LARAP) for Works Contract 3D.2/2 – Expansion of the left and right embankment of the Biala River in the Tarnow Municipality and the City of Tarnow.

#### PART 1 (Publication from 03/25/2020 to 04/15/2020)

Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Krakowie

Zbiornik Świnna Poręba

Kontrast

Układ

Czcionka



Państwowe  
Gospodarstwo Wodne  
Wody Polskie

[O Wodach Polskich](#) [Aktualności](#) [Nasze działania](#) [Zamówienia publiczne](#) [Media](#) [Kontakt](#)



Wody Polskie / Aktualności / Obwieszczenie z dnia 20.03.2020r.

### Obwieszczenie z dnia 20.03.2020r.

Utworzono: 20 marca 2020

Zgodnie z wymaganiami Banku Światowego (polityka operacyjna OP 4.12), instytucji współfinansującej realizację Projektu ochrony przeciwpowodziowej w dorzeczu Odry i Wisły,

**podaje się do publicznej wiadomości, co następuje:**

Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Krakowie (PGW WP RZGW w Krakowie) udostępniło do wglądu wszystkim zainteresowanym osobom i instytucjom **PROJEKT PLANU POZYSKANIA NIERUCHOMOŚCI I PRZESIEDLEŃ** dla Komponentu 3 - *Ochrona przed powodzią Górnej Wisły*, Podkomponent 3.D - *Bierna i czynna ochrona w zlewni Sanu*, Kontrakt na roboty 3D.2/2 Rozbudowa lewego i prawego wału rzeki Biała gm. Tarnów m. Tarnów (nazywany dalej PROJEKTEM PLANU POZYSKANIA NIERUCHOMOŚCI I PRZESIEDLEŃ)

Każdy zainteresowany może poprzez stronę internetową:

- PGW WP RZGW w Krakowie pod adresem - [krakow.wody.gov.pl](http://krakow.wody.gov.pl),
- Urzędu Miasta Tarnów pod adresem - [www.tarnow.pl](http://www.tarnow.pl),
- Urząd Gminy Wierzchosławice pod adresem - [www.wierzchoslawice.pl](http://www.wierzchoslawice.pl),
- Biura Koordynacji Projektu Ochrony Przeciwpowodziowej Dorzecza Odry i Wisły pod adresem - [www.odrapcu2019.odrapcu.pl](http://www.odrapcu2019.odrapcu.pl).

Składać uwagi i wnioski odnośnie PROJEKTU PLANU POZYSKANIA NIERUCHOMOŚCI I PRZESIEDLEŃ w formie pisemnej (tj. listownej) na adres JRP w Krakowie:

**Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie**  
**Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Krakowie**  
**ul. Marszałka J. Piłsudskiego 22**  
**31-109 Kraków**

oraz w formie elektronicznej na adres e-mail:

[jrp.krakow@wody.gov.pl](mailto:jrp.krakow@wody.gov.pl)

w dniach roboczych od **25.03.2020 r. do 15.04.2020 r.** (włącznie).

Instytucją właściwą do rozpatrzenia uwag i wniosków jest PGW WP RZGW w Krakowie (osoby do kontaktu: Aleksandra Macek tel. +48 12 62 84 209 lub e-mail: [Aleksandra.Macek@wody.gov.pl](mailto:Aleksandra.Macek@wody.gov.pl), Rafał Sionko tel. +48 12 62 84 209 lub e-mail: [Rafal.Sionko@wody.gov.pl](mailto:Rafal.Sionko@wody.gov.pl)).

Po ww. okresie udostępnienia dokumentu do wglądu (zastrzega się prawo do ewentualnego wydłużenia tego okresu) planowane jest przeprowadzenie **spotkania otwartego** dla wszystkich zainteresowanych, na którym przedstawione zostaną informacje o PROJEKcie PLANU POZYSKANIA NIERUCHOMOŚCI I PRZESIEDLEŃ oraz odbędzie się publiczna dyskusja dotycząca tego dokumentu, a także uwag i wniosków złożonych do niego wcześniej lub w trakcie spotkania.

**Jednakże z uwagi na stan zagrożenia epidemicznego w Polsce i w trosce o Państwa bezpieczeństwo zdrowotne o terminie przedmiotowego spotkania zostaną Państwo zawiadomieni odrębnym obwieszczeniem, które ukaże się w TEMI Galicyjskim Tygodniku Informacyjnym, Gazecie Krakowskiej oraz na stronach internetowych instytucji wskazanych powyżej. Osoby zainteresowane udziałem w ww. spotkaniu prosimy również o przesłanie danych do kontaktu /adres zamieszkania, adres e-mail, numer telefonu/. Po ustabilizowaniu sytuacji w kraju, nasi Pracownicy powiadomią Państwa bezpośrednio o planowanym spotkaniu otwartym. Informacje w tej sprawie prosimy przesyłać na adres: [jrp.krakow@wody.gov.pl](mailto:jrp.krakow@wody.gov.pl).**

Obwieszczenie to zostało podane do wiadomości poprzez ogłoszenie w prasie (TEMI Galicyjski Tygodnik Informacyjny, Gazeta Krakowska - czasopisma o zasięgu lokalnym), jak również wywieszone na stronach internetowych instytucji wskazanych powyżej.

**POLECANE ARTYKUŁY**



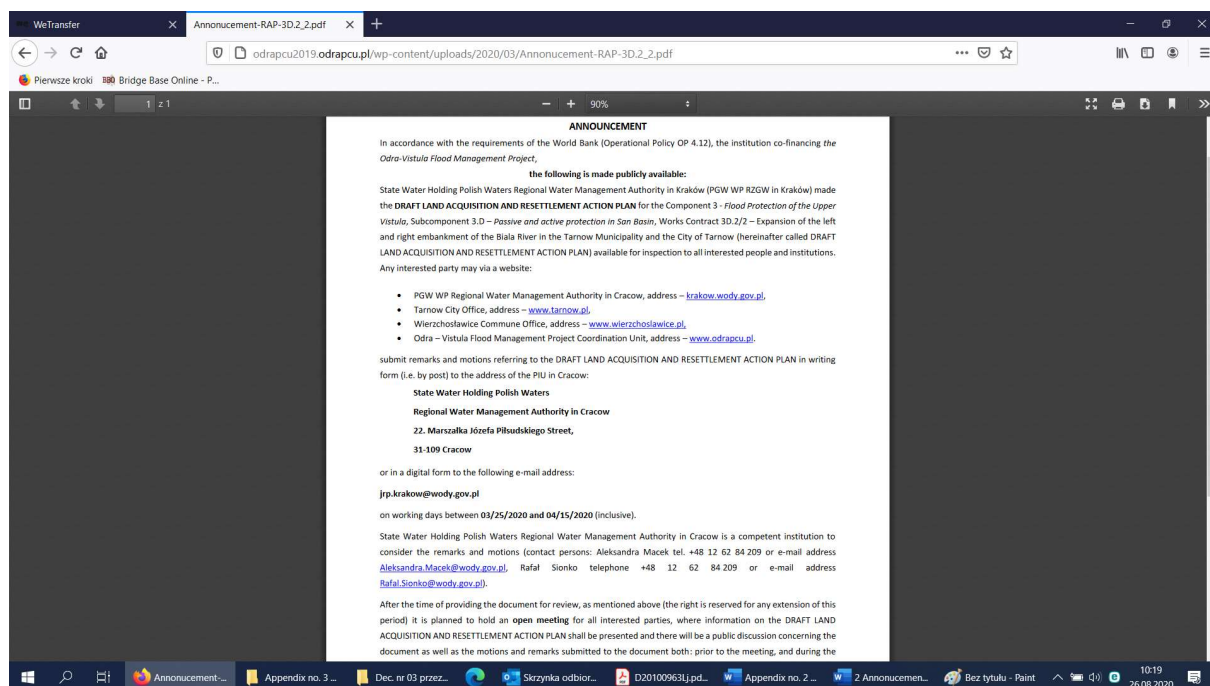
Obwieszczenie z dnia 20.03.2020r.

**NASZE JEDNOSTKI**

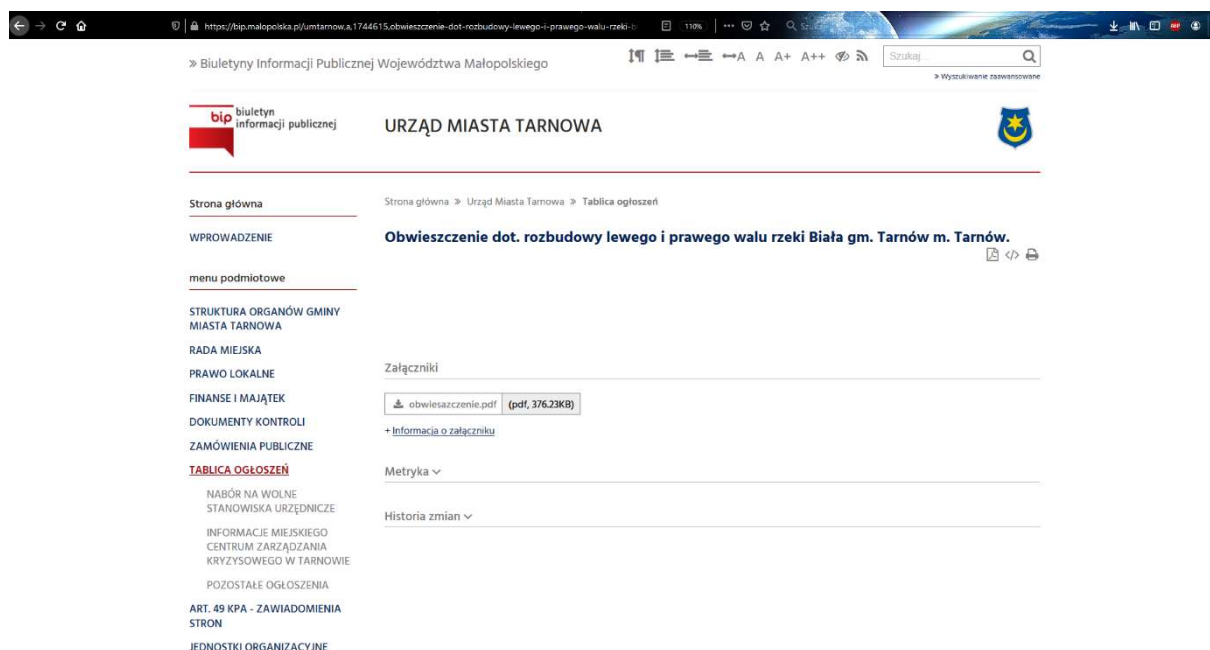


Dysk				
Wyszukaj na Dysku				
Udostępnione dla mnie > PPNIP 3D.2/2 20.03.2020r. do konsultacji				
Nazwa	Właściciel	Ostatnio edytowane	Rozmiar pliku	
DO PUBLIKACJI EN ZIP	Małgorzata Myrta	11.04.2020 Małgorzata Myrta	250 MB	
DO PUBLIKACJI PL ZIP	Małgorzata Myrta	11.04.2020 Małgorzata Myrta	370 MB	

**Figure 1.** Announcement on the public consultations for the Draft LA&RAP and the draft LA&RAP published at the website of PGW WP RZGW in Cracow.



**Figure 2.** Digital version of the Draft LA&RAP and announcement on the public consultations for the Draft LA&RAP published at the website of OVFM PCU.



**Figure 3.** Announcement on the public consultations for the Draft LA&RAP and link to the website, where contents of the Draft LA&RAP may be reviewed – published at the website of the City Office of Tarnów.



**Figure 4.** Announcement on the public consultations for the Draft LA&RAP and link to the website, where contents of the Draft LA&RAP may be reviewed – published at the website of the Commune Office of Wierchosławice.



## ANNOUNCEMENT

In accordance with the requirements of the World Bank (Operational Policy OP 4.12), the institution co-financing the *Odra-Vistula Flood Management Project*,

the following is made publicly available:

State Water Holding Polish Waters Regional Water Management Authority in Kraków (PGW WP RZGW in Kraków) made the DRAFT LAND ACQUISITION AND RESETTLEMENT ACTION PLAN for the Component 3 - *Flood Protection of the Upper Vistula*, Subcomponent 3.D – *Passive and active protection in San Basin*, Works Contract 3D.2/2 – Expansion of the left and right embankment of the Biala River in the Tarnow Municipality and the City of Tarnow (hereinafter called DRAFT LAND ACQUISITION AND RESETTLEMENT ACTION PLAN) available for inspection to all interested people and institutions. Any interested party may via a website:

- PGW WP Regional Water Management Authority in Cracow, address – [krakow.wody.gov.pl](http://krakow.wody.gov.pl),
- Tarnow City Office, address – [www.tarnow.pl](http://www.tarnow.pl),
- Wierzchosławice Commune Office, address – [www.wierzchoslawice.pl](http://www.wierzchoslawice.pl),
- Odra – Vistula Flood Management Project Coordination Unit, address – [www.odrapcu.pl](http://www.odrapcu.pl).

submit remarks and motions referring to the DRAFT LAND ACQUISITION AND RESETTLEMENT ACTION PLAN in writing form (i.e. by post) to the address of the PIU in Cracow:

State Water Holding Polish Waters  
Regional Water Management Authority in Cracow  
22. Marszałka Józefa Piłsudskiego Street,  
31-109 Cracow

or in a digital form to the following e-mail address:

[jrp.krakow@wody.gov.pl](mailto:jrp.krakow@wody.gov.pl)

on working days between 03/25/2020 and 04/15/2020 (inclusive).

State Water Holding Polish Waters Regional Water Management Authority in Cracow is a competent institution to consider the remarks and motions (contact persons: Aleksandra Macek tel. +48 12 62 84 209 or e-mail address [Aleksandra.Macek@wody.gov.pl](mailto:Aleksandra.Macek@wody.gov.pl), Rafał Sionko telephone +48 12 62 84 209 or e-mail address [Rafal.Sionko@wody.gov.pl](mailto:Rafal.Sionko@wody.gov.pl)).

After the time of providing the document for review, as mentioned above (the right is reserved for any extension of this period) it is planned to hold an open meeting for all interested parties, where information on the DRAFT LAND ACQUISITION AND RESETTLEMENT ACTION PLAN shall be presented and there will be a public discussion concerning the document as well as the motions and remarks submitted to the document both: prior to the meeting, and during the meeting.


However, due to the state of epidemic threat in Poland and out of concern for your health safety, you will be notified about the date of the open meeting in a separate announcement, which shall be published in TEMI Galicyjski Tygodnik Informacyjny, Gazeta Krakowska and on the websites of the institutions indicated above. Persons interested in participating in the above meeting are also requested for sending contact details / home address, email address, phone number /. After the situation in the country is stabilized, our employees shall notify you directly about the planned open meeting. Please send information on this matter to the following address: [jrp.krakow@wody.gov.pl](mailto:jrp.krakow@wody.gov.pl).

The Announcement was made public by publishing in the press (TEMI Galicyjski Tygodnik Informacyjny, Gazeta Krakowska - a local newspapers), as well as on the websites of the institutions indicated above.

**Figure 5.** Announcement on the public consultations for the Draft LA&RAP submitted to the local press and published at websites and on information boards.

<p style="text-align: center;"><b>OBWIESZCZENIE</b></p> <p>Zgodnie z wymaganiami Banku Światowego (polityka operacyjna OP 4.12), instytucji współfinansującej realizację <i>Projektu ochrony przeciwpowodziowej w dorzeczu Odry i Wisły</i>,</p> <p style="text-align: center;"><b>podaje się do publicznej wiadomości, co następuje:</b></p> <p>Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Krakowie (PGW WP RZGW w Krakowie) udostępniło do wglądu wszystkim zainteresowanym osobom i instytucjom <b>PROJEKT PLANU POZYSKANIA NIERUCHOMOŚCI I PRZESIEDLEŃ</b> dla Komponentu 3 - <i>Ochrona przed powodzią Górnej Wisły</i>, Podkomponent 3.D - <i>Bierna i czynna ochrona w zlewni Sanu</i>, Kontrakt na roboty 3D.2/2 Rozbudowa lewego i prawego walu rzeki Biała gm. Tarnów m. Tarnów (nazywany dalej <b>PROJEKTEM PLANU POZYSKANIA NIERUCHOMOŚCI I PRZESIEDLEŃ</b>)</p> <p>Każdy zainteresowany może poprzez stronę internetową:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• PGW WP RZGW w Krakowie pod adresem – <a href="mailto:krakow.wody.gov.pl">krakow.wody.gov.pl</a>,</li> <li>• Urzędu Miasta Tarnów pod adresem – <a href="http://www.tarnow.pl">www.tarnow.pl</a>,</li> <li>• Urząd Gminy Wierchosławice pod adresem – <a href="http://www.wierchoslawice.pl">www.wierchoslawice.pl</a>,</li> <li>• Biura Koordynacji Projektu Ochrony Przeciwpowodziowej Dorzecza Odry i Wisły pod adresem – <a href="http://www.odrapcu2019.odrapcu.pl">www.odrapcu2019.odrapcu.pl</a>.</li> </ul> <p>Składać uwagi i wnioski odnośnie <b>PROJEKTU PLANU POZYSKANIA NIERUCHOMOŚCI I PRZESIEDLEŃ</b> w formie pisemnej (tj. listownej) na adres JRP w Krakowie:</p> <p style="text-align: center;"><b>Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Krakowie ul. Marszałka J. Piłsudskiego 22 31-109 Kraków</b></p> <p>oraz w formie elektronicznej na adres e-mail:</p> <p style="text-align: center;"><b><a href="mailto:jrp.krakow@wody.gov.pl">jrp.krakow@wody.gov.pl</a></b></p> <p>w dniach roboczych od <b>25.03.2020 r. do 15.04.2020 r.</b> (włącznie).</p> <p>Instytucją właściwą do rozpatrzenia uwag i wniosków jest PGW WP RZGW w Krakowie (osoby do kontaktu: Aleksandra Macek tel. +48 12 62 84 209 lub e-mail: <a href="mailto:Aleksandra.Macek@wody.gov.pl">Aleksandra.Macek@wody.gov.pl</a>, Rafał Sionko tel. +48 12 62 84 209 lub e-mail: <a href="mailto:Rafal.Sionko@wody.gov.pl">Rafal.Sionko@wody.gov.pl</a>).</p> <p>Po ww. okresie udostępnienia dokumentu do wglądu (zastrzega się prawo do ewentualnego wydłużenia tego okresu) planowane jest przeprowadzenie <b>spotkania otwartego</b> dla wszystkich zainteresowanych, na którym przedstawione zostaną informacje o <b>PROJEKCIE PLANU POZYSKANIA NIERUCHOMOŚCI I PRZESIEDLEŃ</b> oraz odbędzie się publiczna dyskusja dotycząca tego dokumentu, a także uwag i wniosków złożonych do niego wcześniej lub w trakcie spotkania.</p> <p>Jednakże z uwagi na stan zagrożenia epidemicznego w Polsce i w trosce o Państwa bezpieczeństwo zdrowotne o terminie przedmiotowego spotkania zostaną Państwo zawiadomieni odrębnym obwieszczeniem, które ukaże się w <b>TEMi Galicyjskim Tygodniku Informacyjnym</b>, <b>Gazecie Krakowskiej</b> oraz na stronach internetowych instytucji wskazanych powyżej. Osoby zainteresowane udziałem w ww. spotkaniu prosimy również o przesłanie danych do kontaktu /adres zamieszkania, adres e-mail, numer telefonu/. Po ustabilizowaniu sytuacji w kraju, nasi Pracownicy powiadomią Państwa bezpośrednio o planowanym spotkaniu otwartym. Informacje w tej sprawie prosimy przelać na adres: <a href="mailto:jrp.krakow@wody.gov.pl">jrp.krakow@wody.gov.pl</a>.</p> <p>Obwieszczenie to zostało podane do wiadomości poprzez ogłoszenie w prasie (<b>TEMi Galicyjski Tygodnik Informacyjny</b>, <b>Gazeta Krakowska</b> - czasopisma o zasięgu lokalnym), jak również wywieszone na stronach internetowych instytucji wskazanych powyżej.</p>	<p style="text-align: center;"><b>OBWIESZCZENIE</b></p> <p>Zgodnie z wymaganiami Banku Światowego (polityka operacyjna OP 4.12), instytucji współfinansującej realizację <i>Projektu ochrony przeciwpowodziowej w dorzeczu Odry i Wisły</i>,</p> <p style="text-align: center;"><b>podaje się do publicznej wiadomości, co następuje:</b></p> <p>Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Krakowie (PGW WP RZGW w Krakowie) udostępniło do wglądu wszystkim zainteresowanym osobom i instytucjom <b>PROJEKT PLANU POZYSKANIA NIERUCHOMOŚCI I PRZESIEDLEŃ</b> dla Komponentu 3 - <i>Ochrona przed powodzią Górnej Wisły</i>, Podkomponent 3.D - <i>Bierna i czynna ochrona w zlewni Sanu</i>, Kontrakt na roboty 3D.2/2 Rozbudowa lewego i prawego walu rzeki Biała gm. Tarnów m. Tarnów (nazywany dalej <b>PROJEKTEM PLANU POZYSKANIA NIERUCHOMOŚCI I PRZESIEDLEŃ</b>)</p> <p>Każdy zainteresowany może poprzez stronę internetową:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• PGW WP RZGW w Krakowie pod adresem – <a href="mailto:krakow.wody.gov.pl">krakow.wody.gov.pl</a>,</li> <li>• Urzędu Miasta Tarnów pod adresem – <a href="http://www.tarnow.pl">www.tarnow.pl</a>,</li> <li>• Urząd Gminy Wierchosławice pod adresem – <a href="http://www.wierchoslawice.pl">www.wierchoslawice.pl</a>,</li> <li>• Biura Koordynacji Projektu Ochrony Przeciwpowodziowej Dorzecza Odry i Wisły pod adresem – <a href="http://www.odrapcu2019.odrapcu.pl">www.odrapcu2019.odrapcu.pl</a>.</li> </ul> <p>Składać uwagi i wnioski odnośnie <b>PROJEKTU PLANU POZYSKANIA NIERUCHOMOŚCI I PRZESIEDLEŃ</b> w formie pisemnej (tj. listownej) na adres JRP w Krakowie:</p> <p style="text-align: center;"><b>Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Krakowie ul. Marszałka J. Piłsudskiego 22 31-109 Kraków</b></p> <p>oraz w formie elektronicznej na adres e-mail:</p> <p style="text-align: center;"><b><a href="mailto:jrp.krakow@wody.gov.pl">jrp.krakow@wody.gov.pl</a></b></p> <p>w dniach roboczych od <b>25.03.2020 r. do 15.04.2020 r.</b> (włącznie).</p> <p>Instytucją właściwą do rozpatrzenia uwag i wniosków jest PGW WP RZGW w Krakowie (osoby do kontaktu: Aleksandra Macek tel. +48 12 62 84 209 lub e-mail: <a href="mailto:Aleksandra.Macek@wody.gov.pl">Aleksandra.Macek@wody.gov.pl</a>, Rafał Sionko tel. +48 12 62 84 209 lub e-mail: <a href="mailto:Rafal.Sionko@wody.gov.pl">Rafal.Sionko@wody.gov.pl</a>).</p> <p>Po ww. okresie udostępnienia dokumentu do wglądu (zastrzega się prawo do ewentualnego wydłużenia tego okresu) planowane jest przeprowadzenie <b>spotkania otwartego</b> dla wszystkich zainteresowanych, na którym przedstawione zostaną informacje o <b>PROJEKCIE PLANU POZYSKANIA NIERUCHOMOŚCI I PRZESIEDLEŃ</b> oraz odbędzie się publiczna dyskusja dotycząca tego dokumentu, a także uwag i wniosków złożonych do niego wcześniej lub w trakcie spotkania.</p> <p>Jednakże z uwagi na stan zagrożenia epidemicznego w Polsce i w trosce o Państwa bezpieczeństwo zdrowotne o terminie przedmiotowego spotkania zostaną Państwo zawiadomieni odrębnym obwieszczeniem, które ukaże się w <b>TEMi Galicyjskim Tygodniku Informacyjnym</b>, <b>Gazecie Krakowskiej</b> oraz na stronach internetowych instytucji wskazanych powyżej. Osoby zainteresowane udziałem w ww. spotkaniu prosimy również o przesłanie danych do kontaktu /adres zamieszkania, adres e-mail, numer telefonu/. Po ustabilizowaniu sytuacji w kraju, nasi Pracownicy powiadomią Państwa bezpośrednio o planowanym spotkaniu otwartym. Informacje w tej sprawie prosimy przelać na adres: <a href="mailto:jrp.krakow@wody.gov.pl">jrp.krakow@wody.gov.pl</a>.</p> <p>Obwieszczenie to zostało podane do wiadomości poprzez ogłoszenie w prasie (<b>TEMi Galicyjski Tygodnik Informacyjny</b>, <b>Gazeta Krakowska</b> - czasopisma o zasięgu lokalnym), jak również wywieszone na stronach internetowych instytucji wskazanych powyżej.</p>
--	--

**Figure 6, 7.** Announcement on the public consultations for the Draft LA&RAP and published in the local press (*TEMi Galicyjski Tygodnik Informacyjny, Gazeta Krakowska*).



RPL/12822/2020 P  
Data: 2020-04-21 KR

### OBWIESZCZENIE

URZĄD MIASTA TARNOWA  
KANCELARIA GŁÓWNA  
W WYDZIALE ORGANIZACYJNYM

Wpł. dn. 23.03.2020

Znak/Nr 433/20

Zaświadczenie

z wymaganiami Banku Światowego (polityka operacyjna OP 4.12), instytucji współfinansujących realizację Projektu ochrony przeciwpowodziowej w dorzeczu Odry i Wisły,

**podaje się do publicznej wiadomości, co następuje:**

Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Krakowie (PGW WP RZGW w Krakowie) udostępniło do wglądu wszystkim zainteresowanym osobom i instytucjom **PROJEKT PLANU POZYSKANIA NIERUCHOMOŚCI I PRZESIEDLEŃ** dla Komponentu 3 - Ochrona przed powodzią Górnej Wisły, Podkomponent 3.D - Bierna i czynna ochrona w zlewni Sonu, Kontrakt na roboty 3D.2/2 Rozbudowa lewego i prawego wału rzeki Biała gm. Tarnów m. Tarnów (nazywany dalej PROJEKTEM PLANU POZYSKANIA NIERUCHOMOŚCI I PRZESIEDLEŃ).

Każdy zainteresowany może poprzez stronę internetową:

- PGW WP RZGW w Krakowie pod adresem – [krakow.wody.gov.pl](http://krakow.wody.gov.pl),
- Urzędu Miasta Tarnów pod adresem – [www.tarnow.pl](http://www.tarnow.pl),
- Urząd Gminy Wierchosławice pod adresem – [www.wierchoslawice.pl](http://www.wierchoslawice.pl),
- Biura Koordynacji Projektu Ochrony Przeciwpowodziowej Dorzecza Odry i Wisły pod adresem – [www.odrapcu2019.odrapcu.pl](http://www.odrapcu2019.odrapcu.pl).

Składać uwagi i wnioski odnośnie PROJEKTU PLANU POZYSKANIA NIERUCHOMOŚCI I PRZESIEDLEŃ w formie pisemnej (tj. listownej) na adres JRP w Krakowie:

**Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie  
Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Krakowie  
ul. Marszałka J. Piłsudskiego 22  
31-109 Kraków**

oraz w formie elektronicznej na adres e-mail:

[jrp.krakow@wody.gov.pl](mailto:jrp.krakow@wody.gov.pl)

w dniach roboczych od 25.03.2020 r. do 15.04.2020 r. (włącznie).

Instytucją właściwą do rozpatrzenia uwag i wniosków jest PGW WP RZGW w Krakowie (osoby do kontaktu: Aleksandra Macek tel. +48 12 62 84 209 lub e-mail: [Aleksandra.Macek@wody.gov.pl](mailto:Aleksandra.Macek@wody.gov.pl), Rafał Sionko tel. +48 12 62 84 209 lub e-mail: [Rafal.Sionko@wody.gov.pl](mailto:Rafal.Sionko@wody.gov.pl)).

Po ww. okresie udostępnienia dokumentu do wglądu (zastrzega się prawo do ewentualnego wydłużenia tego okresu) planowane jest przeprowadzenie **spotkania otwartego** dla wszystkich zainteresowanych, na którym przedstawione zostaną informacje o PROJEKcie PLANU POZYSKANIA NIERUCHOMOŚCI I PRZESIEDLEŃ oraz odbędzie się publiczna dyskusja dotycząca tego dokumentu, a także uwag i wniosków złożonych do niego wcześniej lub w trakcie spotkania.

Jednakże z uwagi na stan zagrożenia epidemicznego w Polsce i w trosce o Państwa bezpieczeństwo zdrowotne o terminie przedmiotowego spotkania zostaną Państwo zawiadomieni odrębnym obwieszczeniem, które ukaże się w TEMi Galicyjskim Tygodniku Informacyjnym, Gazecie Krakowskiej oraz na stronach internetowych instytucji wskazanych powyżej. Osoby zainteresowane udziałem w ww. spotkaniu prosimy również o przesłanie danych do kontaktu /adres zamieszkania, adres e-mail, numer telefonu/. Po ustabilizowaniu sytuacji w kraju, nasi Pracownicy powiadomią Państwa bezpośrednio o planowanym spotkaniu otwartym. Informacje w tej sprawie prosimy przysłać na adres: [jrp.krakow@wody.gov.pl](mailto:jrp.krakow@wody.gov.pl).

Obwieszczenie to zostało podane do wiadomości poprzez ogłoszenie w prasie (TEMi Galicyjski Tygodnik Informacyjny, Gazeta Krakowska - czasopisma o zasięgu lokalnym), jak również wywieszone na stronach internetowych instytucji wskazanych powyżej.

URZĄD MIASTA TARNOWA

31-40 Tarnów, ul. Mickiewicza 2

tel. 014 88 82 501

Wywieszono na tablicy ogłoszeń  
Urzędu Miasta Tarnowa  
na okres \_\_\_\_\_ dni  
od 25.03. do 15.04.2020

**Figure 8.** Exemplary announcement on the public consultations for the Draft LA&RAP handed over for placing on information boards of the City Office of Tarnów (access to the office was closed due to COVID-19).



## PART 2 (Publication from 06/03/2020 to 06/24/2020)

Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Krakowie

Zbiornik Świnna Poręba

Kontrast

Układ

Czcionka



Państwowe  
Gospodarstwo Wodne  
Wody Polskie

O Wodach Polskich

Aktualności

Nasze działania

Zamówienia publiczne

Media

Kontakt



Unia Europejska

Wody Polskie / Aktualności / Obwieszczenie z dnia 01.06.2020 r.

### Obwieszczenie z dnia 01.06.2020 r.

Utworzono: 01 czerwca 2020

Zgodnie z wymaganiami Banku Światowego (polityka operacyjna OP 4.12), instytucji współfinansującej realizację Projektu ochrony przeciwpowodziowej w dorzeczu Odry i Wisły, podaje się do publicznej wiadomości, co następuje:

Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Krakowie (PGW WP RZGW w Krakowie) udostępniło do wglądu wszystkim zainteresowanym osobom i instytucjom **PROJEKT PLANU POZYSKANIA NIERUCHOMOŚCI I PRZESIEDLEŃ** dla Komponentu 3 - Ochrona przed powodzią Górnej Wisły, Podkomponent 3.D - Bierna czynna ochrona w zlewni Sanu, Kontrakt na roboty 3D.2/2 Rozbudowa lewego i prawego waju rzeki Biała gm. Tarnów m. Tarnów (nazywany dalej PROJEKTEM PLANU POZYSKANIA NIERUCHOMOŚCI I PRZESIEDLEŃ)

**Z UWAGI NA STAN ZAGROŻENIA EPIDEMICZNEGO W POLSCE I W TROSKĘ O PAŃSTWA BEZPIECZEŃSTWO ZDROWOTNE ZMIANIE ULEGA FORMUŁA PROWADZENIA KONSULTACJI PUBLICZNYCH PROJEKTU DOKUMENTU PPNIIP, NIE ODBĘDZIE SIĘ SPOTKANIE OTWARTÉ DLA WSZYSTKICH ZAINTERESOWANYCH, LECZ PRZEDMIOTOWE KONSULTACJE PRZEPROWADZONE ZOSTANĄ W FORMIE KORESPONDENCYJNEJ PRZY WYKORZYSTANIU DOSTĘPNYCH (BEZPIECZNYCH) KANAŁÓW KOMUNIKACJI**

Projekt PPNIIP został udostępniony na stronach internetowych:

- PGW WP RZGW w Krakowie pod adresem - <https://krakow.wody.gov.pl/aktualnosci/>,
- Urzędu Miasta Tarnów pod adresem - <https://bip.malopolska.pl/umtarnowa/>,
- Urząd Gminy Wierchosławice pod adresem - <https://www.wierchoslawice.pl/kategoria/pozostale-ogloszenia/>,
- Biura Koordynacji Projektu Ochrony Przeciwpowodziowej Dorzecza Odry i Wisły pod adresem - <http://odrapcu2019.odrapcu.pl/ogloszenia/>.

Każdy zainteresowany może składać uwagi i wnioski odnośnie PROJEKTU PLANU POZYSKANIA NIERUCHOMOŚCI I PRZESIEDLEŃ w formie pisemnej (tj. listownej) na adres JRP w Krakowie:

**Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie**  
**Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Krakowie**  
**Marszałka J. Piłsudskiego 22**  
**31-109 Kraków**

w formie elektronicznej na adres e-mail:  
[jrp.krakow@wody.gov.pl](mailto:jrp.krakow@wody.gov.pl)

oraz telefonicznie pod numerami:  
**+48 12 62 84 209 (od godziny 9:00 do 14:00)**  
lub **505 028 137, 601 824 298**

w dniach roboczych od **03.06.2020 r. do 24.06.2020 r.** (włącznie).

Instytucją właściwą do rozpatrzenia uwag i wniosków jest PGW WP RZGW w Krakowie (osoby do kontaktu: Aleksandra Macek)

POLECANE ARTYKUŁY



Wtorek, 2 czerwca 2020 r.



Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie



Wody Polskie przygotowuje się do zimy z COVID-19:



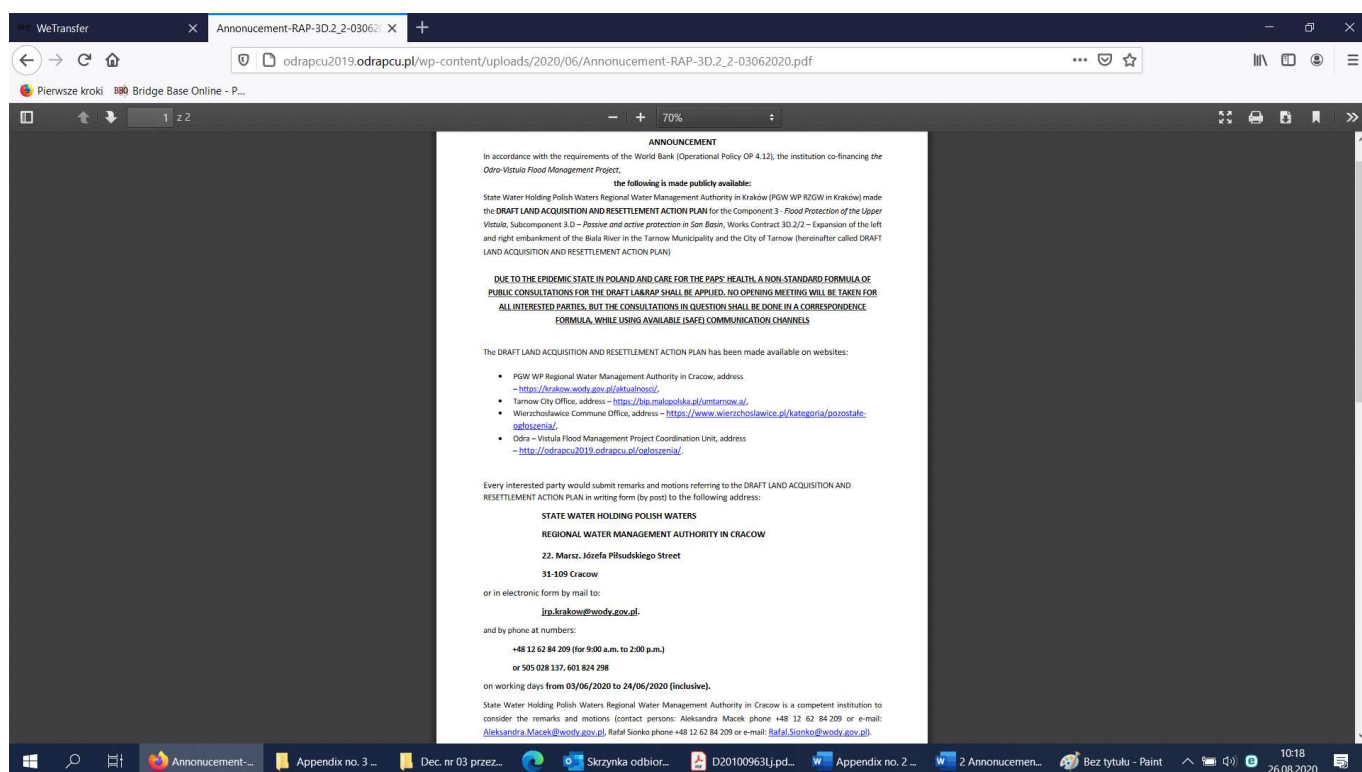
Wody Polskie przygotowuje się do zimy z COVID-19:

NASZE JEDNOSTKI



Wody Polskie  
Ta mapa została utworzona

**Figure 9.** Announcement on the public consultations for the Draft LA&RAP and the draft LA&RAP published at the website of PGW WP RZGW in Cracow.



**Figure 10.** Digital version of the Draft LA&RAP and announcement on the public consultations for the Draft LA&RAP published at the website of OVFM PCU.





Strona główna

Strona główna » Urząd Miasta Tarnowa » Tablica ogłoszeń

WPROWADZENIE

menu podmiotowe

STRUKTURA ORGANÓW GMINY  
MIASTA TARNOWA

RADA MIEJSKA

PRAWO LOKALNE

FINANSE I MAJĄTEK

DOKUMENTY KONTROLI

ZAMÓWIENIA PUBLICZNE

**TABLICA OGŁOSZEŃ**

NABÓR NA WOLNE  
STANOWISKA URZĘDNICZE

INFORMACJE MIEJSKIEGO  
CENTRUM ZARZĄDZANIA  
KRYZYSOWEGO W TARNOWIE

POZOSTAŁE OGŁOSZENIA

ART. 49 KPA - ZAWIADOMIENIA  
STRON

JEDNOSTKI ORGANIZACYJNE

SPÓŁKI Z UDZIAŁEM GMINY  
MIASTA TARNOWA

ZWIĄZKI I STOWARZYSZENIA

CIAŁA DORADCZE

BAZA OSÓB - WYSZUKIWANIE

RODO

WYBORY PREZYDENTA  
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ - 10  
MAJA 2020 R.

menu przedmiotowe

DOKUMENTY WG KATEGORII

PETYCJE

INFORMACJE O ŚRODOWISKU I  
JEGO OCHRONIE

**Obwieszczenie dot. Projektu Planu Pozyskania Nieruchomości i Przesiedleń dla Komponentu 3 - Ochrona przed powodzią Górnej Wisły, Podkomponent 3.D - Bierna i czynna ochrona w zlewni Sanu, Kontrakt na roboty 3D.2/2 Rozbudowa lewego i prawego wału rz. Biała gm. Tarnów m. Tarnów.**



Załączniki

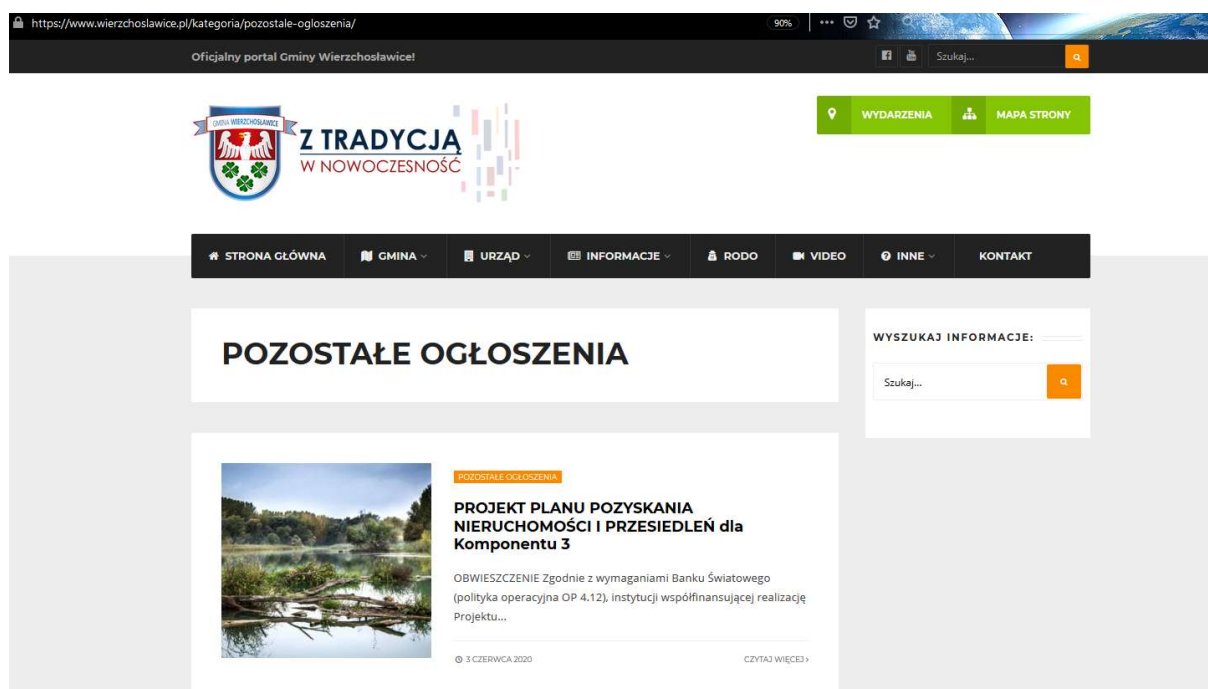
📎 2ObwieszczeniePPNiP3D\_2\_2\_dodatkiowe\_daty.doc (doc, 44.50KB)

+ [Informacja o załączniku](#)

Metryka ▾

Historia zmian ▾

**Figure 11.** Announcement on the public consultations for the Draft LA&RAP and link to the website, where contents of the Draft LA&RAP may be reviewed – published at the website of the City Office of Tarnów.



**Figure 12.** Announcement on the public consultations for the Draft LA&RAP and link to the website, where contents of the Draft LA&RAP may be reviewed – published at the website of the Commune Office of Wierzchosławice.

## ANNOUNCEMENT

In accordance with the requirements of the World Bank (Operational Policy OP 4.12), the institution co-financing the *Odra-Vistula Flood Management Project*,

the following is made publicly available:

State Water Holding Polish Waters Regional Water Management Authority in Kraków (PGW WP RZGW in Kraków) made the **DRAFT LAND ACQUISITION AND RESETTLEMENT ACTION PLAN** for the Component 3 - *Flood Protection of the Upper Vistula*, Subcomponent 3.D – *Passive and active protection in San Basin*, Works Contract 3D.2/2 – Expansion of the left and right embankment of the Biala River in the Tarnow Municipality and the City of Tarnow (hereinafter called DRAFT LAND ACQUISITION AND RESETTLEMENT ACTION PLAN)

**DUE TO THE EPIDEMIC STATE IN POLAND AND CARE FOR THE PAPS' HEALTH, A NON-STANDARD FORMULA OF PUBLIC CONSULTATIONS FOR THE DRAFT LA&RAP SHALL BE APPLIED. NO OPENING MEETING WILL BE TAKEN FOR ALL INTERESTED PARTIES, BUT THE CONSULTATIONS IN QUESTION SHALL BE DONE IN A CORRESPONDENCE FORMULA, WHILE USING AVAILABLE (SAFE) COMMUNICATION CHANNELS**

The DRAFT LAND ACQUISITION AND RESETTLEMENT ACTION PLAN has been made available on websites:

- PGW WP Regional Water Management Authority in Cracow, address – <https://krakow.wody.gov.pl/aktualnosci/>,
- Tarnow City Office, address – <https://bip.malopolska.pl/umtarnow.a/>,
- Wierchosławice Commune Office, address – <https://www.wierchoslawice.pl/kategoria/pozostale-ogloszenia/>,
- Odra – Vistula Flood Management Project Coordination Unit, address – <http://odrapcu2019.odrapcu.pl/ogloszenia/>.

Every interested party would submit remarks and motions referring to the DRAFT LAND ACQUISITION AND RESETTLEMENT ACTION PLAN in writing form (by post) to the following address:

STATE WATER HOLDING POLISH WATERS  
REGIONAL WATER MANAGEMENT AUTHORITY IN CRACOW  
  
22. ~~Marsz. Józefa Piłsudskiego~~ Street  
31-109 Cracow

or in electronic form by mail to:

[jrp.krakow@wody.gov.pl](mailto:jrp.krakow@wody.gov.pl).

and by phone at numbers:

+48 12 62 84 209 (for 9:00 a.m. to 2:00 p.m.)

or 505 028 137, 601 824 298

on working days from 03/06/2020 to 24/06/2020 (inclusive).

State Water Holding Polish Waters Regional Water Management Authority in Cracow is a competent institution to consider the remarks and motions (contact persons: Aleksandra Macek phone +48 12 62 84 209 or e-mail: [Aleksandra.Macek@wody.gov.pl](mailto:Aleksandra.Macek@wody.gov.pl), Rafał Sionko phone +48 12 62 84 209 or e-mail: [Rafal.Sionko@wody.gov.pl](mailto:Rafal.Sionko@wody.gov.pl)).

The Announcement was made public by publishing in the press (~~TEMi Galicyjski Tygodnik Informacyjny~~ and ~~Gazeta Krakowska~~ - the local newspapers), placing it on notice boards in SWH PW Regional Water Management Authority in Cracow, Tarnow City Office, as well as on the websites of the institutions indicated above and in the places where the works will be carried out.

**Figure 13.** Announcement on the public consultations for the Draft LA&RAP submitted to the local press and published at websites and on information boards.

## OBWIESZCZENIE

Zgodnie z wymaganiami Banku Światowego (polityka operacyjna OP 4.12), instytucji współfinansującej realizację Projektu ochrony przeciwpowodziowej w dorzeczu Odry i Wisły,

podaje się do publicznej wiadomości, co następuje:

Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Krakowie (PGW WP RZGW w Krakowie) udostępniło do wglądu wszystkim zainteresowanym osobom i instytucjom **PROJEKT PLANU POZYSKANIA NIERUCHOMOŚCI I PRZESIEDLEŃ** dla Komponentu 3 - Ochrona przed powodzią Górnej Wisły, Podkomponent 3.D – Bierna i czynna ochrona w zlewni Sanu, Kontrakt na roboty 3D.2/2 Rozbudowa lewego i prawego wału rzeki Biała gm. Tarnów, m. Tarnów (nazywany dalej PROJEKTEM PLANU POZYSKANIA NIERUCHOMOŚCI I PRZESIEDLEŃ)

**Z UWAGI NA STAN ZAGROŻENIA EPIDEMICZNEGO W POLSCE I W TROSCIE O PAŃSTWA BEZPIECZEŃSTWO ZDROWOTNE, ZMIANIE UŁĘGA FORMUŁA PROWADZENIA KONSULTACJI PUBLICZNYCH PROJEKTU DOKUMENTU PPNIP. NIE ODBĘDZIE SIĘ SPOTKANIE OTWARTE DLA WSZYSTKICH ZAINTERESOWANYCH, LECZ PRZEDMIOTOWE KONSULTACJE PRZEPROWADZONE ZOSTANĄ W FORMIE KORESPONDENCYJNEJ PRZY WYKORZYSTANIU DOSTĘPNYCH (BEZPIECZNYCH) KANAŁÓW KOMUNIKACJI**

Projekt PPNiP został udostępniony na stronach internetowych:

- PGW WP RZGW w Krakowie pod adresem – <https://krakow.wody.gov.pl/aktualnosci/>,
- Urzędu Miasta Tarnów pod adresem – <https://bip.malopolska.pl/umtarnow/a/>,
- Urząd Gminy Wierchosławice pod adresem – <https://www.wierchoslawice.pl/kategoria/pozostale-ogloszenia/>,
- Biura Koordynacji Projektu Ochrony Przeciwpowodziowej Dorzecza Odry i Wisły pod adresem – <http://odrapcu2019.odrapcu.pl/ogloszenia/>.

Każdy zainteresowany może składać uwagi i wnioski odnośnie PROJEKTU PLANU POZYSKANIA NIERUCHOMOŚCI I PRZESIEDLEŃ w formie pisemnej (tj. listownej) na adres JRP w Krakowie:

**Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie  
Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Krakowie  
ul. Marszałka J. Piłsudskiego 22  
31-109 Kraków**

w formie elektronicznej na adres e-mail:

**[jrp.krakow@wody.gov.pl](mailto:jrp.krakow@wody.gov.pl)**

oraz telefonicznie pod numerami:

**+48 12 62 84 209 (od godziny 9:00 do 14:00)  
lub 505 028 137, 601 824 298**

w dniach roboczych od 03.06.2020 r. do 24.06.2020 r. (włącznie)

Instytucją właściwą do rozpatrzenia uwag i wniosków jest PGW WP RZGW w Krakowie (osoby do kontaktu: Aleksandra Macek tel. +48 12 62 84 209 lub e-mail: [Aleksandra.Macek@wody.gov.pl](mailto:Aleksandra.Macek@wody.gov.pl), Rafał Sionko tel. +48 12 62 84 209 lub e-mail: [Rafal.Sionko@wody.gov.pl](mailto:Rafal.Sionko@wody.gov.pl)).

Obwieszczenie to zostało podane do wiadomości poprzez ogłoszenia w prasie (TEMi Galicyjski Tygodnik Informacyjny, Gazeta Krakowska - czasopisma o zasięgu lokalnym), wywieszone na tablicach ogłoszeń w: PGW WP RZGW w Krakowie, Urzędzie Miasta Tarnowa, jak również na stronach internetowych instytucji wskazanych powyżej oraz w miejscach realizacji robót.

## OBWIESZCZENIE

Zgodnie z wymaganiami Banku Światowego (polityka operacyjna OP 4.12), instytucji współfinansującej realizację Projektu ochrony przeciwpowodziowej w dorzeczu Odry i Wisły,

podaje się do publicznej wiadomości, co następuje:

Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Krakowie (PGW WP RZGW w Krakowie) udostępniło do wglądu wszystkim zainteresowanym osobom i instytucjom **PROJEKT PLANU POZYSKANIA NIERUCHOMOŚCI I PRZESIEDLEŃ** dla Komponentu 3 - Ochrona przed powodzią Górnej Wisły, Podkomponent 3.D – Bierna i czynna ochrona w zlewni Sanu, Kontrakt na roboty 3D.2/2 Rozbudowa lewego i prawego wału rzeki Biała gm. Tarnów m. Tarnów (nazywany dalej PROJEKTEM PLANU POZYSKANIA NIERUCHOMOŚCI I PRZESIEDLEŃ)

**Z uwagi na stan zagrożenia epidemicznego w Polsce i w trosce o Państwa bezpieczeństwo zdrowotne zmianie ulega formuła prowadzenia konsultacji publicznych PROJEKTU dokumentu PPNIP, nie odbędzie się spotkanie otwarte dla wszystkich zainteresowanych, lecz przedmiotowe konsultacje przeprowadzone ZOSTANĄ w formie korespondencyjnej PRZY WYKORZYSTANIU DOSTĘPNYCH (BEZPIECZNYCH) KANAŁÓW KOMUNIKACJI**

Projekt PPNiP został udostępniony na stronach internetowych:

- PGW WP RZGW w Krakowie pod adresem – <https://krakow.wody.gov.pl/aktualnosci/>,
- Urzędu Miasta Tarnów pod adresem – <https://bip.malopolska.pl/umtarnow/a/>,
- Urząd Gminy Wierchosławice pod adresem – <https://www.wierchoslawice.pl/kategoria/pozostale-ogloszenia/>,
- Biura Koordynacji Projektu Ochrony Przeciwpowodziowej Dorzecza Odry i Wisły pod adresem – <http://odrapcu2019.odrapcu.pl/ogloszenia/>.

Każdy zainteresowany może składać uwagi i wnioski odnośnie PROJEKTU PLANU POZYSKANIA NIERUCHOMOŚCI I PRZESIEDLEŃ w formie pisemnej (tj. listownej) na adres JRP w Krakowie:

**Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie  
Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Krakowie  
ul. Marszałka J. Piłsudskiego 22  
31-109 Kraków**

w formie elektronicznej na adres e-mail:

**[jrp.krakow@wody.gov.pl](mailto:jrp.krakow@wody.gov.pl)**

oraz telefonicznie pod numerami:

**48 12 62 84 209 (od godziny 9:00 do 14:00)**

**lub 505 028 137, 601 824 298**

w dniach roboczych od 03.06.2020 r. do 24.06.2020 r. (włącznie).

Instytucją właściwą do rozpatrzenia uwag i wniosków jest PGW WP RZGW w Krakowie (osoby do kontaktu: Aleksandra Macek, tel. 48 12 62 84 209 lub e-mail: [Aleksandra.Macek@wody.gov.pl](mailto:Aleksandra.Macek@wody.gov.pl), Rafał Sionko, tel. 48 12 62 84 209 lub e-mail: [Rafal.Sionko@wody.gov.pl](mailto:Rafal.Sionko@wody.gov.pl)).

Obwieszczenie to zostało podane do wiadomości poprzez ogłoszenia w prasie (TEMi Galicyjski Tygodnik Informacyjny, Gazeta Krakowska - czasopisma o zasięgu lokalnym), wywieszone na tablicach ogłoszeń w: PGW WP RZGW w Krakowie, Urzędzie Miasta Tarnowa, jak również na stronach internetowych instytucji wskazanych powyżej oraz w miejscach realizacji robót.

**Figure 14, 15.** Announcement on the public consultations for the Draft LA&RAP and published in the local press (*TEMi Galicyjski Tygodnik Informacyjny, Gazeta Krakowska*).





**Photos 1-4.** Exemplary announcements on the public consultations and information posters for the Draft LA&RAP placed on information boards at performance sites (more photos available in archives of the Consultant and PGW WP RZGW in Cracow).